



www.lidl-service.com



ELECTRIC TOOTHBRUSH DAZD 3.7 Li B2

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

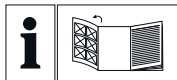
Bedienungsanleitung

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 285254



BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

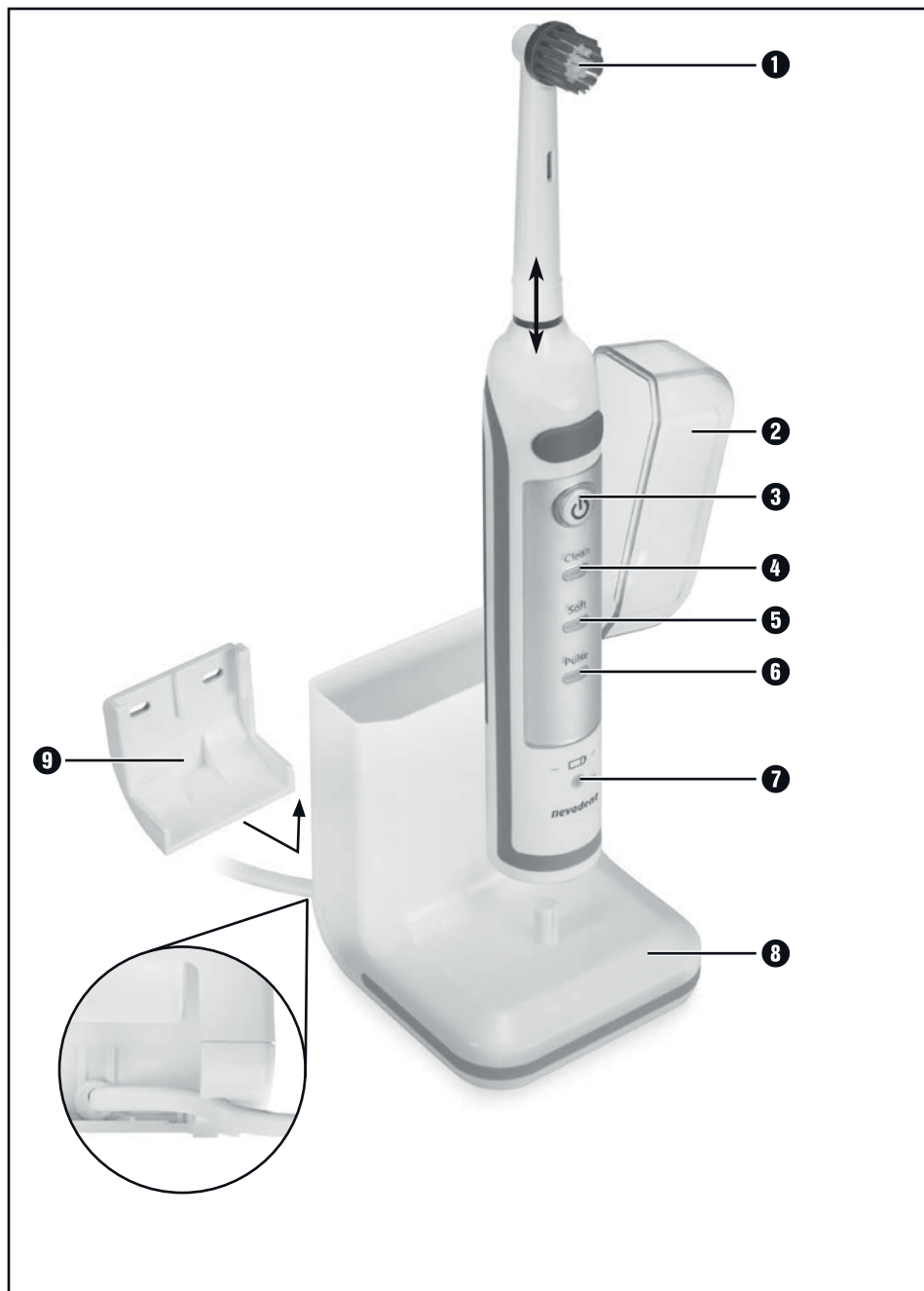
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Ръководство за експлоатация	Страница	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	23



Съдържание

Въведение	2
Употреба по предназначение	2
Окомплектовка на достав-ката	2
Описание на уреда	2
Технически характеристики	2
Указания за безопасност	3
Монтаж/Стенен държач	4
Първа употреба	5
Поставяне/Сваляне на главата на четката	5
Работа с уреда	6
Миене на зъбите	6
Блокиране при пътуване	7
Почистване и поддръжка	7
Пътническа чантичка	8
Предаване за отпадъци	8
Поръчка на резервни части	8
Гаранция	9
Сервизно обслужване	10
Вносител	10

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за лична хигиена на зъбите в домашни условия. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Той не е предвиден за употреба за промишлени или медицински цели и за хигиена на животни. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

Дръжка на уреда

8 глави на четката

Зарядна станция

2 болта

2 дюбела

Пътническа чантичка

Ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

Веднага след разпаковането проверете доставката за комплектност и повреди. При необходимост се обърнете към сервиза.

Отстранете от уреда опаковъчните материали и фолиото.

Описание на уреда

- ❶ Глава на четката
- ❷ Капак
- ❸ Бутон за вкл./изкл.
- ❹ Светодиод „Clean“ (оранжев)
- ❺ Светодиод „Soft“ (зелен)
- ❻ Светодиод „Pulse“ (жълт)
- ❼ Индикатор за зареждането /
Индикатор за блокиране при пътуване 
- ❽ Зарядна станция
- ❾ Стенен държач

Технически характеристики

Захранване
с напрежение: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz

Консумирана
мощност: 2 W

Акумулаторна
батерия: литиево-йонна акумулаторна батерия, 600 mAh

Степен на защита
(зарядна станция): IP X7
Защита срещу временно потапяне

Клас на защита: II/ 

Време за
зареждане: около 14 - 16 часа
(първоначално зареждане)

Степен на защита
(дръжка на уреда): IP X4
Защита срещу пръскаща вода от всички страни

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ За да предотвратите повреди, не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода.
- ▶ Избягвайте проникването на чужди тела.
- ▶ При неправилно функциониране или видими повреди се обръщайте към сервизната служба.
- ▶ По време на работа внимавайте мрежовият кабел никога да не се мокри или навлажнява. Полагайте го така, че никога да не се притиска или поврежда по някакъв друг начин. Опасност от токов удар!
- ▶ Мрежовият кабел на този уред не може да се сменя. При повреда на кабела уредът трябва да се бракува.
- ▶ Никога не докосвайте зарядната станция, ако е падала във вода. Непременно първо изключете щепсела! Опасност от токов удар!

 Не потапяйте дръжката на уреда или зарядната станция във вода или други течности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Четките за зъби могат да се използват от деца и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца освен ако не са под наблюдение.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

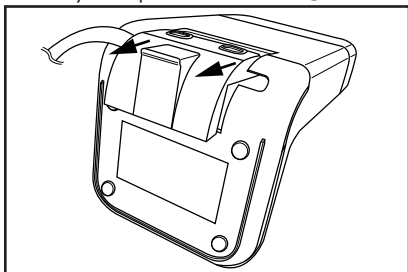
- ▶ Електрическата четка за зъби може да се зарежда само с доставената зарядна станция. В противен случай уредът може да се повреди непоправимо!
- ▶ Използвайте уреда само с доставените оригинални принадлежности.

Монтаж/Стенен държач

УКАЗАНИЕ

- ▶ В немонтирано състояние зарядната станция **8** може да се използва само в сухи помещения.
- ▶ Във влажни помещения, особено в близост до вода (вана), зарядната станция **8** трябва да е монтирана неподвижно, за да е защитена срещу падане по невнимание във вода.

- 1) След това издърпайте стенния държач **9** надолу от зарядната станция **8**:



- 2) През отворите за пробиване на стенния държач **9** маркирайте на стената правилното разстояние за дупките за пробиване. Обърнете внимание, че в достъпна близост трябва да е наличен контакт.
- 3) Преди пробиването се уверете, че под маркировките не минават нито електрически проводници, нито водопроводи.
- 4) Със свредло 5 mm пробийте отбелязаните дупки и поставете в тях доставените дюбели.
- 5) Закрепете стенния държач **9** с помощта на болтовете.
- 6) След като сте закрепили стенния държач **9**, прокарайте мрежовия кабел през десния или левия прорез на зарядната станция **8** (вж. лупата на разгъващата се страница). След това с помощта на направляващите релси поставете зарядната станция **8** на стенния държач **9**.
- 7) Внимавайте мрежовият кабел да не се притиска и да лежи правилно в прорезите.

Първа употреба

УКАЗАНИЕ

Преди да използвате уреда, се уверете в изправното му състояние. В противен случай уредът не трябва да се използва.

- 1) Включете щепсела в контакта.
- 2) Преди първата употреба измийте новата глава на четката ❶ с чиста вода.
- 3) Отворете капака ❷ на зарядната станция ❸ и поставете резервните глави на четката на държачите за четки. След това затворете отново капака ❷.
- 4) Поставете дръжката на уреда върху зарядната станция ❸ така, че да се плъзне върху стеблото на основата.
- 5) Преди първата употреба оставете дръжката на уреда да се зарежда в продължение на около 14 – 16 часа. По време на зареждането индикаторът за зареждането ❹ отпред на дръжката на уреда свети червено.
- 6) След това използвайте дръжката на уреда без зареждане, докато мощността отслабне чувствително или четката за зъби спре да работи и индикаторът за зареждането ❹ премига червено. Едва тогава отново заредете четката за зъби в продължение на 14 – 16 часа. След като уредът се зареди, индикаторът за зареждането ❹ свети зелено.
- 7) Разрежете и заредете напълно четката за зъби общо 3 пъти. Едва тогава акумулаторната батерия достига пълния си капацитет.
- 8) След това можете да поставите дръжката на уреда след всяка употреба в зарядната станция ❸, за да разполагате винаги с пълната мощност.

Поставяне/Сваляне на главата на четката

- За поставяне сложете главата на четката ❶ на дръжката на уреда наравно и с космите напред.
- За сваляне издърпайте главата на четката ❶ нагоре.

УКАЗАНИЕ

За поръчка на резервни глави за четката прочетете глава „Поръчка на резервни части“.

За този уред можете да използвате и резервни глави за електрически четки за зъби на Oral-B®* (с изключение на моделите Pulsonic).

*Oral B е регистрирана търговска марка на Procter and Gamble Co.

Работа с уреда

Тази четка за зъби има 3 различни степени на мощност:

- „Clean“: нормална степен на скорост, оранжев светодиод „Clean“ ❹
За почистване на зъбите.
- „Soft“: бавна степен на скорост, зелен светодиод „Soft“ ❺
За почистване на зъбите при чувствителни венци.
- „Pulse“: променлива степен на скорост, жълт светодиод „Pulse“ ❻
За масажиране на венците.

■ Натиснете веднъж бутона за вкл./изкл. ❸, за да включите степента на мощност „Clean“. Светодиодът „Clean“ ❹ свети.

■ Натиснете още веднъж, за да настроите степента на мощност „Soft“. Светодиодът „Soft“ ❺ свети.

■ Натиснете трети път, за да настроите степента на мощност „Pulse“. Светодиодът „Pulse“ ❻ свети.

■ За да изключите четката за зъби, натиснете още веднъж бутона за вкл./изкл. ❸.

Миене на зъбите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отначало, поради необичайното дразнене, е възможно слабо кървене на венците, това е нормално. Ако то продължи повече от две седмици, се консултирайте със зъболекар.

- 1) Поставете главата на четката ❶ на дръжката на уреда.
- 2) Навлажнете четката под течаща вода.
- 3) Нанесете малко количество паста за зъби върху влажната четка.

УКАЗАНИЕ

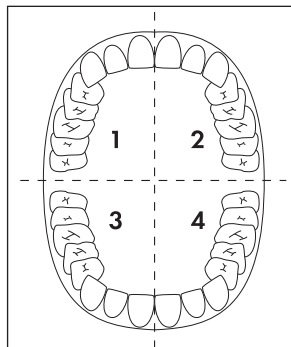
За да предотвратите пръски, включете уреда едва след като е поставен в устата.

- 4) Настройте желаната степен на мощност с бутона за вкл./изкл. ❸ (вж. глава „Работа с уреда“)

УКАЗАНИЕ

Тази четка за зъби има таймер за 30-секунден интервал, за да можете да почистите равномерно и четирите квадранта на челюстите.

- 5) Разделете челюстта си на четири зони (квадранта): горе вляво, горе вдясно, долу вляво и долу вдясно.



- 6) Започнете в един квадрант:
Поставете главата на четката ❶ върху венеца и придвижете четката по зъба, започвайки от венеца.
Постъпете по този начин както за вътрешната, така и за външната страна на зъба. Започвайте отново от венеца при всеки зъб. Не забравяйте задната страна на задния кътник. За да почистите дъвкателните повърхности, движете въртящата се четка с лек натиск по дъвкателните повърхности.

- 7) След 30 секунди четката за зъби прекъсва работата си за кратко, за да сигнализира, че трябва да почистите следващия квадрант на челюстите. Почистете всички квадранти на челюстите по един и същ начин.
- 8) След две минути четката за зъби спира работа за кратко 4 пъти. Това означава, че сте изпълнили препоръката на зъболекаря за миене на зъбите в продължение на 2 минути.
- 9) Натискайте бутона за вкл./изкл. ③, докато четката за зъби спре.
- 10) Едва тогава извадете четката за зъби от устата.
- 11) След употреба почистете старателно главата на четката ① под течаща вода.
- 12) Свалете главата на четката ① от дръжката на уреда. За да почистите задвижващия вал и дръжката на уреда, пуснете за кратко да тече вода по тях. Дръжте дръжката на уреда така, че задвижващият вал да сочи надолу.

УКАЗАНИЕ

Масажирайте редовно венците си. Това стимулира кръвообращението и запазването на венеца в здраво състояние. Настройте степента на мощност „Pulse“ и движете навлажнената четка с лек натиск по венеца.

Блокиране при пътуване

Когато прибирате четката за зъби или желаете да предотвратите неволно включване, можете да активирате блокирането при пътуване. Тогава четката за зъби не може да се включи чрез обикновено натискане на бутона за вкл./изкл. ③.

- За активиране на блокирането при пътуване натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. ③, докато индикаторът за блокиране при пътуване ① ⑦ примигне 5 пъти последователно в зелено. Сега бутонът за вкл./изкл. ③ е блокиран.

- Когато опитате да стартирате четката за зъби чрез кратко натискане на бутона за вкл./изкл. ③, индикаторът за блокиране при пътуване ① ⑦ примигва 5 пъти зелено, за да покаже, че блокирането при пътуване е активирано.
- За деактивиране на блокирането при пътуване натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. ③, докато индикаторът за блокиране при пътуване ① ⑦ светне 1 път продължително. Сега блокирането при пътуване е деактивирано и уредът може да се стартира нормално.

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- Преди всяко почистване изключвайте щепсела на зарядната станция ⑧ от контакта! Съществува опасност от токов удар!

 Никого не потапяйте дръжката на уреда или зарядната станция ⑧ във вода или други течности!

УКАЗАНИЕ

Никого не отваряйте корпуса на зарядната станция ⑧ или на четката за зъби! Те не могат да се затворят отново водонепроницаемо.

- 1) Почиствайте зарядната станция ⑧ само с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят пластмасовите повърхности.
- 2) Свалете главата на четката ① от дръжката на уреда. След употреба почиствайте старателно главите на четката ① под течаща вода.
Препоръчваме на всеки 2 – 4 седмици да почиствате главите на четката ① в обикновена почистваща течност за зъбни протези. След около 3 месеца, но най-късно след като космите се извият навън, трябва да използвате нова глава на четката ①.

- 3) За да почистите задвижващия вал и држката на уреда, пуснете за кратко да тече вода по тях. Дръжте држката на уреда така, че задвижващият вал да сочи надолу.

Пътническа чантичка

Ако желаете да вземете четката за зъби при кратко пътуване, можете да поставите држката на уреда, както и две глави на четката ❶, в пътническата чантичка. При напълно заредена акумулаторна батерия четката за зъби може да се използва около 60 минути без допълнително зареждане.

Това време е ориентировъчно, в зависимост от натиска при чистенето на зъбите максималното полезно работно време може да варира.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

УКАЗАНИЕ

- Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Поръчка на резервни части

Към продукта DAZD 3.7 Li B2 можете да поръчате следните резервни части:



- Комплект глави за четка за зъби, 8 броя

Поръчайте резервните части чрез горещата линия на нашия сервиз (вж. глава „Сервиз“) или удобно на нашия уебсайт www.kompernass.com:



УКАЗАНИЕ

- За поръчката имайте готовност да съобщите IAN номера, който е посочен на обложката на това ръководство за потребителя.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 285254) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 285254

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	14
Προβλεπόμενη χρήση	14
Παραδοτέος εξοπλισμός	14
Περιγραφή συσκευής	14
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	14
Υποδείξεις ασφαλείας.....	15
Τοποθέτηση / Επιτοίχιο στήριγμα	16
Πρώτη χρήση	17
Τοποθέτηση / αφαίρεση κεφαλής βούρτσας.....	17
Χειρισμός.....	18
Καθαρισμός των δοντιών.....	18
Ασφάλεια ταξιδιού	19
Καθαρισμός και φροντίδα.....	19
Θήκη ταξιδιού.....	20
Απόρριψη	20
Παραγγελία ανταλλακτικών	20
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	21
Σέρβις.....	22
Εισαγωγέας.....	22



Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την ατομική φροντίδα των δοντιών στον οικιακό τομέα. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση, χρήση στον ιατρικό τομέα ή για την περιποίηση ζώων. Μην τη χρησιμοποιείτε επαγγελματικά.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Συσκευή χειρός
8 Κεφαλές βούρτσας
Σταθμός φόρτισης
2 Βίδες
2 Πείροι
Θήκη ταξιδιού
Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ζημιές, απευθείας μετά την αποσυσκευασία. Απευθυνθείτε, εάν απαιτείται, στο τμήμα σέρβις.

Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις μεμβράνες από τη συσκευή.

Περιγραφή συσκευής

- ❶ Κεφαλή βούρτσας
- ❷ Καπάκι
- ❸ Διακόπτης on/off
- ❹ LED „Clean“ (πορτοκαλί)
- ❺ LED „Soft“ (πράσινο)
- ❻ LED „Pulse“ (κίτρινο)
- ❼ Ένδειξη φόρτισης / Ένδειξη ασφάλειας ταξιδιού 
- ❽ Σταθμός φόρτισης
- ❾ Επιτοίχιο στήριγμα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Απορρόφηση ισχύος:	2 W
Συσσωρευτής:	Συσσωρευτής λιθίου- ιόντων, 600 mAh
Είδος προστασίας (σταθμός φόρτισης):	IP X7 Προστασία έναντι προσωρινής βύθισης
Κατηγορία προστασίας:	II / 
Χρόνος φόρτισης:	περ. 14 - 16 ώρες (πρώτη φόρτιση)
Είδος προστασίας (συσκευή χειρός):	IP X4 Προστασία από εκτοξευόμενο νερό από όλες τις πλευρές

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά μέσα στη συσκευή, ούτε και να βυθίζεται η συσκευή στο νερό, ώστε να αποφεύγονται βλάβες.
- ▶ Αποφεύγετε τη διείσδυση ξένων σωμάτων.
- ▶ Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών βλαβών απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μην βρέχεται ή υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία. Περνάτε το καλώδιο έτσι ώστε να μην μπλέκεται ή να μην πάθει περαιτέρω βλάβη. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ▶ Η καλωδίωση δικτύου αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν φθαρεί η καλωδίωση, τότε η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.
- ▶ Ποτέ μην αγγίζετε το σταθμό φόρτισης όταν αυτός έχει πέσει μέσα στο νερό. Τραβάτε οπωσδήποτε πρώτα το βύσμα! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Μη βυθίζετε τη συσκευή χειρός ή το σταθμό φόρτισης στο νερό ή σε άλλα υγρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Οι οδοντόβουρτσες μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν επιτηρούνται.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

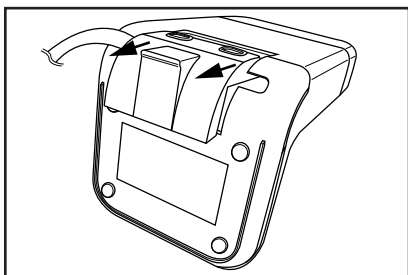
- Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο με τον παραδοτέο σταθμό φόρτισης. Αλλιώς η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παραδοτέα γνήσια εξαρτήματα.

Τοποθέτηση / Επιτοίχιο στήριγμα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο σταθμός φόρτισης **8** επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε στεγνούς χώρους ελεύθερα κείμενος.
- Σε υγρούς χώρους, κυρίως κοντά στο νερό (μπάνιο), ο σταθμός φόρτισης **8** πρέπει να είναι σταθερά μονταρισμένος, ώστε να είναι προστατευμένος από μη ηθελημένη πτώση μέσα στο νερό.

- 1) Στη συνέχεια τραβήξτε τη στήριξη τοίχου **9** προς τα κάτω και έξω από το σταθμό φόρτισης **8**:



- 2) Σημειώστε στον τοίχο μέσω των ανοιγμάτων διάτρησης του επιτοίχιου στηρίγματος **9** τη σωστή απόσταση για τις οπές διάτρησης. Προσέχετε ώστε να υπάρχει μια πρίζα δικτύου σε προσβάσιμο σημείο.
- 3) Βεβαιώνετε πριν από τη διάτρηση ότι πίσω από τα σημάδια δεν περνάνε ούτε γραμμές ρεύματος ούτε γραμμές νερού.

- 4) Τρυπήστε τις επισημασμένες οπές με ένα τρυπάνι 5mm και περάστε τους παραδοτέους πείρους.
- 5) Στερεώστε το επιτοίχιο στήριγμα **9** με τη βοήθεια των βιδών.
- 6) Αφού έχετε στερεώσει το επιτοίχιο στήριγμα **9**, περάστε το καλώδιο δικτύου μέσα από τη δεξιά ή την αριστερή εγκοπή στο σταθμό φόρτισης **8** (βλ. μεγέθυνση στην αναδιπλωμένη σελίδα). Ωθήστε στη συνέχεια το σταθμό φόρτισης **8** με τη βοήθεια των γραμμών οδήγησης στο επιτοίχιο στήριγμα **9**.
- 7) Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην μαγκώνει και να εδράζεται σωστά στις εγκοπές.

Πρώτη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πριν την πρώτη χρήση σιγουρευτείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε.

- 1) Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα.
- 2) Πριν από την πρώτη χρήση καθαρίστε τη νέα κεφαλή βούρτσας ❶ με καθαρό νερό.
- 3) Ανοίξτε το καπάκι ❷ του σταθμού φόρτισης ❸ και τοποθετήστε τις ανταλλακτικές κεφαλές βούρτσας στα στηρίγματα της βούρτσας. Κλείστε πάλι το καπάκι ❷.
- 4) Τοποθετήστε τη συσκευή χειρός επάνω στο σταθμό φόρτισης ❸ κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να γλιστρά στον άξονα της υποδοχής.
- 5) Αφήστε τη συσκευή χειρός να φορτίσει για περ. 14 - 16 ώρες προτού τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Η ένδειξη φόρτισης ❶ μπουστά στη συσκευή χειρός ανάβει κόκκινη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- 6) Στη συνέχεια χρησιμοποιείτε τη συσκευή χειρός τόσο συχνά χωρίς να την φορτίζετε έως ότου η απόδοση γίνει αισθητά πιο αδύναμη ή έως ότου η οδοντόβουρτσα σταματήσει τη λειτουργία και η ένδειξη φόρτισης ❶ αναβοσβήνει κόκκινη. Μετά φορτίστε πάλι την οδοντόβουρτσα για 14 - 16 ώρες. Όταν η συσκευή έχει φορτιστεί, η ένδειξη φόρτισης ❶ ανάβει πράσινη.
- 7) Αποφορτίστε και φορτίστε την οδοντόβουρτσα συνολικά 3 φορές πλήρως. Στη συνέχεια ο συσσωρευτής επιτυγχάνει την πλήρη του απόδοση.
- 8) Τώρα μπορείτε να τοποθετείτε τη συσκευή χειρός μετά από κάθε χρήση στο σταθμό φόρτισης ❸, ώστε να έχετε πάντα στη διάθεσή σας πλήρη απόδοση.

Τοποθέτηση / αφαίρεση κεφαλής βούρτσας

- Για την τοποθέτηση της κεφαλής βούρτσας ❶, τοποθετήστε την ίσια και με τις τρίχες προς τα εμπρός να δείχνουν στη συσκευή χειρός.
- Για να απομακρύνετε την κεφαλή βούρτσας ❶, τραβήξτε την προς τα επάνω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την παραγγελία ανταλλακτικών κεφαλών βούρτσας, διαβάστε το κεφάλαιο «Παραγγελία ανταλλακτικών».

Για αυτή τη συσκευή, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τις ανταλλακτικές κεφαλές βούρτσας από τις ηλεκτρικές οδοντόβουρτσες Oral-B®* (εκτός των μοντέλων Pulsonic).

* Το Oral B είναι σήμα κατατεθέν της Procter and Gamble Co.

Χειρισμός

Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει 3 διαφορετικές βαθμίδες απόδοσης:

- „Clean”: κανονική βαθμίδα ταχύτητας, πορτοκαλί LED „Clean” ④
Για τον καθαρισμό των δοντιών.
- „Soft”: αργή βαθμίδα ταχύτητας, πράσινο LED „Soft” ⑤
Για τον καθαρισμό των δοντιών με ευαίσθητα ούλα.
- „Pulse”: εναλλασσόμενη βαθμίδα ταχύτητας, κίτρινο LED „Pulse” ⑥
Για μασάζ των ούλων.

■ Πιέστε μια φορά το διακόπτη on/off ③, ώστε να ενεργοποιήσετε τη βαθμίδα απόδοσης „Clean”. Το LED „Clean” ④ ανάβει.

■ Πιέστε άλλη μια φορά, ώστε να ρυθμίσετε τη βαθμίδα απόδοσης „Soft”. Το LED „Soft” ⑤ ανάβει.

■ Πιέστε μια τρίτη φορά, ώστε να ρυθμίσετε τη βαθμίδα απόδοσης „Pulse”. Το LED „Pulse” ⑥ ανάβει.

■ Για να απενεργοποιήσετε την οδοντόβουρτσα, πιέστε άλλη μια φορά το διακόπτη on/off ③.

Καθαρισμός των δοντιών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Στην αρχή ίσως εμφανιστεί λίγο αίμα από τα ούλα λόγω του ασυνήθιστου ερεθισμού, αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν αυτό κρατήσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, πρέπει να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.

- 1) Εισάγετε την κεφαλή βούρτσας ① στη συσκευή χειρός.
- 2) Βρέξτε τη βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 3) Τοποθετήστε λίγη οδοντόκρεμα επάνω στην υγρή βούρτσα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

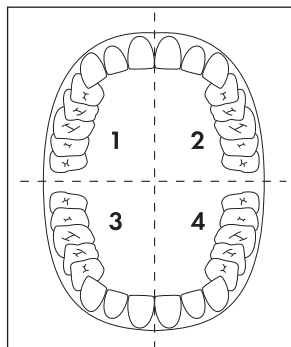
Ενεργοποιήστε τη συσκευή αφού πρώτα τη φέρετε μέσα στο στόμα, ώστε να αποφύγετε εκτοξεύσεις.

- 4) Ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα απόδοσης στο διακόπτη on/off ③ (Βλέπε Κεφάλαιο «Χειρισμός»)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει έναν χρονοδιακόπτη διαστημάτων 30 δευτερολέπτων, ώστε να μπορείτε να καθαρίζετε ομοιόμορφα και τα τέσσερα τεταρτοκύκλια της γνάθου.

- 5) Χωρίστε τη γνάθο σας σε τέσσερα τμήματα (τεταρτοκύκλια): επάνω αριστερό, επάνω δεξιό, κάτω αριστερό και κάτω δεξιό.



- 6) Ξεκινήστε σε ένα τεταρτοκύκλιο:
Τοποθετήστε την κεφαλή βούρτσας ① στα ούλα και οδηγήστε τη βούρτσα ξεκινώντας από τα ούλα πάνω από τα δόντια. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με την εσωτερική πλευρά, καθώς και με την εξωτερική πλευρά του δοντιού. Για κάθε δόντι βάζετε τη βούρτσα εκ νέου στα ούλα. Μην ξεχάσετε την πίσω πλευρά του πίσω τραπεζίτη. Για να καθαρίσετε τις επιφάνειες μάσησης, οδηγήστε την περιστρεφόμενη βούρτσα με ελαφριά πίεση πάνω από τις επιφάνειες μάσησης.

- 7) Μετά από 30 δευτερόλεπτα η οδοντόβουρτσα διακόπτει για λίγο τη λειτουργία, για να σας δείξει ότι πρέπει να καθαρίσετε το επόμενο τεταρτοκύκλιο της γνάθου. Καθαρίζετε όλα τα τεταρτοκύκλια της γνάθου με την ίδια τεχνική.
- 8) Μετά από δύο λεπτά η οδοντόβουρτσα σταματά τη λειτουργία 4 φορές για λίγο. Έτσι έχετε επιτύχει την οδοντιατρική πρόταση των 2 λεπτών για τον καθαρισμό των δοντιών.
- 9) Πιέστε το διακόπτη on/off **3** τόσες φορές, έως ότου η οδοντόβουρτσα σταματήσει.
- 10) Μόνο μετά πρέπει να βγάλετε την οδοντόβουρτσα από το στόμα.
- 11) Μετά τη χρήση καθαρίστε την κεφαλή βούρτσας **1** λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 12) Αφαιρέστε την κεφαλή βούρτσας **1** από τη συσκευή χειρός.
Για τον καθαρισμό του άξονα κίνησης και της συσκευής χειρός αφήστε να τρέξει νερό για λίγο από πάνω τους. Κρατήστε παράλληλα τη συσκευή χειρός έτσι ώστε ο άξονας κίνησης να δείχνει προς τα κάτω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κάνετε ομοιόμορφο μασάζ στα ούλα σας. Αυτό βοηθά στην κυκλοφορία του αίματος και συνεπώς στη διατήρηση της υγείας των ούλων. Ρυθμίστε τη βαθμίδα απόδοσης „Pulse“ και οδηγήστε τη βρεγμένη βούρτσα με ελαφριά πίεση πάνω από τα ούλα.

Ασφάλεια ταξιδιού

Όταν αποθηκεύετε την οδοντόβουρτσα ή εάν επιθυμείτε να αποφευχθεί τυχόν ακούσια ενεργοποίηση, μπορείτε να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια ταξιδιού. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν είναι πλέον δυνατή η ενεργοποίηση της οδοντόβουρτσας πατώντας απλά τον διακόπτη on/off **3**.

- Για να ενεργοποιηθεί η ασφάλεια ταξιδιού, πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη on/off **3**, μέχρι να αναβοσβήνει 5 φορές διαδοχικά η ένδειξη ασφάλειας ταξιδιού **1** **7**. Ο διακόπτης on/off (3) είναι πλέον ασφαλισμένος.

Εάν επιχειρήσετε να ενεργοποιήσετε την οδοντόβουρτσα με στιγμιαίο πάτημα του διακόπτη on/off **3**, η ένδειξη ασφάλειας ταξιδιού **1** **7** αναβοσβήνει 5 φορές με πράσινο χρώμα, επισημαίνοντας ότι έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια ταξιδιού.

- Για να απενεργοποιηθεί η ασφάλεια ταξιδιού, πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη on/off **3**, μέχρι να ανάψει 1 φορά παρατεταμένα η ένδειξη ασφάλειας ταξιδιού **1** **7**. Η ασφάλεια ταξιδιού έχει απενεργοποιηθεί και η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί κανονικά.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε το βύσμα του σταθμού φόρτισης **8** από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή χειρός ή το σταθμό φόρτισης **8** στο νερό ή σε άλλα υγρά!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα του σταθμού φόρτισης **8** ή της οδοντόβουρτσας! Αυτά δεν μπορούν να κλειστούν πάλι στεγανά.

- 1) Καθαρίζετε το σταθμό φόρτισης **8** μόνο με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν τις πλαστικές επιφάνειες.
- 2) Αφαιρέστε την κεφαλή βούρτσας **1** από τη συσκευή χειρός. Μετά τη χρήση καθαρίστε τις κεφαλές της βούρτσας **1** λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό.
Προτείνουμε έναν καθαρισμό των κεφαλών της βούρτσας **1** σε υγρό καθαρισμού του εμπορίου για τεχνητά δόντια περίπου κάθε 2 - 4 εβδομάδες. Μετά από περ. 3 μήνες, ωστόσο το αργότερο όταν οι τρίχες λυγίζουν προς τα έξω, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια νέα κεφαλή βούρτσας **1**.

- 3) Για τον καθαρισμό του άξονα κίνησης και της συσκευής χειρός αφήστε να τρέξει νερό για λίγο από πάνω τους. Κρατήστε παράλληλα τη συσκευή χειρός έτσι ώστε ο άξονας κίνησης να δείχνει προς τα κάτω.

Θήκη ταξιδιού

Εάν θέλετε να πάρετε μαζί την οδοντόβουρτσα σε ένα σύντομο ταξίδι, μπορείτε να φυλάξετε το τμήμα χειρός, καθώς και δύο κεφαλές βούρτσας ❶ στη θήκη ταξιδιού. Εάν ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος, η οδοντόβουρτσα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περ. 60 λεπτά χωρίς να χρειάζεται εκ νέου φόρτιση. Αυτό, πάντως, αποτελεί απλά ενδεικτική πμή, αναλόγως της πίεσης κατά το πλύσιμο των δοντιών η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας μπορεί να διαφέρει.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αφαιρεθεί για λόγους απόρριψης.

Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών

Για να απορρίψετε τη συσκευή με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο, πρέπει να απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή:



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα παρακάτω ανταλλακτικά για το προϊόν DAZD 3.7 Li B2:



Παραγγείλτε τα ανταλλακτικά μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Σέρβις») ή άμεσα μέσω της ιστοσελίδας μας www.kompernass.com:



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Να έχετε έτοιμο τον αριθμό IAN που θα βρείτε στο κάλυμμα αυτών των οδηγιών χειρισμού για την παραγγελία σας.

Εγγύηση της **Kompernass Handels GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν.

Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητημάτων σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **σέρβις τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 285254

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	24
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	24
Lieferumfang	24
Gerätebeschreibung	24
Technische Daten	24
Sicherheitshinweise	25
Aufstellen / Wandhalter	26
Erste Verwendung	27
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	27
Bedienen	28
Zähne putzen	28
Reisesicherung	29
Reinigung und Pflege	29
Reiseetui	30
Entsorgung	30
Ersatzteile bestellen	30
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	31
Service	32
Importeur	32

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
2 Schrauben
2 Dübel
Reiseetui
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Deckel
- ➌ Ein-/Ausschalter
- ➍ „Clean“-LED (orange)
- ➎ „Soft“-LED (grün)
- ➏ „Pulse“-LED (gelb)
- ➐ Ladeanzeige / Anzeige Reisesicherung 
- ➑ Ladestation
- ➒ Wandhalter

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh

Schutzart (Ladestation): IP X7
Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen

Schutzklasse: II / 

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden
(erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X4
Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

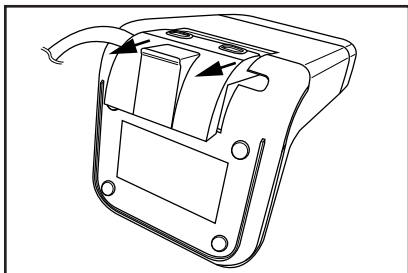
- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Ziehen Sie den Wandhalter **9** nach unten aus der Ladestation **8** heraus:



- 2) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters **9** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 4) Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.

- 5) Befestigen Sie den Wandhalter **9** mit Hilfe der Schrauben.
- 6) Nachdem Sie den Wandhalter **9** befestigt haben, führen Sie das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung an der Ladestation **8** (siehe Lupe auf der Ausklappseite). Schieben Sie dann die Ladestation **8** mit Hilfe der Führungsschienen auf den Wandhalter **9**.
- 7) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **1** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **2** der Ladestation **8** und stecken Sie die Ersatzbürstenköpfe auf die Bürstenhalter. Schließen Sie den Deckel **2** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Stecken Sie zum Aufsetzen des Bürstenkopfes **1** diesen grade und mit den Bosten nach vorne weisend auf das Handgerät.
- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **1** ziehen Sie ihn nach oben ab.

HINWEIS

Zur Bestellung von Ersatzbürstenköpfen, lesen Sie bitte das Kapitel „Ersatzteile bestellen“.

Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der elektrischen Zahnbürsten von Oral-B®* (außer Pulsonic-Modelle) benutzen.

*Oral B ist eine eingetragene Marke von Procter and Gamble Co.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED ④
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED ⑤
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe „Pulse“-LED ⑥
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ③, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ④ leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ⑤ leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ⑥ leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ③.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu leichtem Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

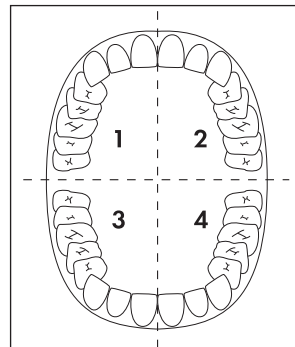
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ③ die gewünschte Leistungsstufe ein (siehe Kapitel „Bedienen“).

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten: Setzen Sie den Bürstenkopf ① auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die oszillierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reisesicherung

Wenn Sie die Zahnbürste verstauen oder ein unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden wollen, können Sie die Reisesicherung aktivieren. Die Zahnbürste kann dann nicht durch einfaches Drücken des Ein-/Ausschalters **3** eingeschaltet werden.

- Zum Aktivieren der Reisesicherung drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** so lange, bis die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 5x hintereinander grün blinkt.
Der Ein-/Ausschalter **3** ist nun gesperrt.

Wenn Sie versuchen die Zahnbürste durch kurzes Drücken auf den Ein-/Ausschalter **3** zu starten, blinkt die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 5x grün, um damit die aktivierte Reisesicherung anzuzeigen.

- Zum Deaktivieren der Reisesicherung drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** so lange, bis die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 1x lange aufleuchtet. Die Reisesicherung ist nun deaktiviert und das Gerät kann normal gestartet werden.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.
Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.

- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ❶ im Reiseetui verstauen. Bei voll geladenem Akku kann die Zahnbürste ca. 60 Minuten ohne erneutes Aufladen benutzt werden. Dies ist jedoch nur ein Richtwert, je nach Anpressdruck beim Zähneputzen kann die maximale Betriebszeit variieren.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt DAZD 3.7 Li B2 bestellen:



► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com:



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.



Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285254

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

03 / 2017 · Ident.-No.: DAZD3.7LiB2-012017-3

IAN 285254